التعاون الألماني
DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Published by
giz Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

TAKAMUL IV – تكامُل

الأسئلة والأجوبة

تكامل هو صندوق تمويل يهدف إلى تعزيز قدرات المجتمع المدني السوري وتمكينه، ودعم التماسك الاجتماعي.

يتمثل هدف المشروع في اسمه **"تكامل"** والذي يحمل معنى **الاندماج والمشاركة**، حيث يهدف الصندوق إلى تعزيز الروابط بين منظمات المجتمع المدني السورية داخل سورية وخارجها.

ويأتي صندوق تكامل في إطار مشروع (**بريدج - BRIDGE**) (تعزيز قدرات المجتمع المدني السوري)، الذي تنفذه الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (**GIZ**) بتكليف وتمويل من الوزارة الاتحادية الألمانية للتعاون الاقتصادي والتنمية (**BMZ**).

التعاون الألماني
DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Published by
giz Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

أسئلة وأجوبة

الترخيص والتسجيل

س	هل يُسمح لمنظمة تعمل في سورية دون تسجيل رسمي التقدم بطلب للحصول على تمويل من صندوق تكامل؟
ج	كلا، يجب أن يكون كلاً من مقدم الطلب الرئيسي ومقدم الطلب المشارك مسجلاً أصولاً، ويجب أن يكون مقدم الطلب الرئيسي مسجلاً في ألمانيا، وأن يكون مقدم الطلب المشارك أو مقدمو الطلبات المشاركون مسجلين في سورية.
س	إذا كانت إجراءات تسجيل مقدم الطلب المشارك في سورية لا تزال جارية، فهل يجب استكمالها بحلول الموعد النهائي لتقديم الطلبات أم بحلول الموعد النهائي للتعاقد؟
ج	يجب استكمال تسجيل مقدم الطلب المشارك في سورية بحلول الموعد النهائي لتقديم الطلبات، كما ينبغي إرفاق وثائق التسجيل ضمن حزمة الطلب.
س	هل يُسمح للجمعيات التي لا تزال إجراءات تسجيلها جارية التقدم بطلب للحصول على تمويل من صندوق تكامل ٤؟ وهل يمكن تقديم الوثائق القانونية بعد الموعد النهائي؟
ج	كلا، يجب استكمال التسجيل القانوني بالكامل والانتهاء من إعداد جميع الوثائق القانونية المطلوبة بحلول الموعد النهائي لتقديم الطلبات، ولن تُقبل طلبات الجهات التي لا تزال إجراءات تسجيلها معلّقة.
س	هل يُسمح للمجموعات التطوعية غير المسجلة التقدم بطلب للحصول على تمويل من صندوق تكامل ٤؟
ج	لا يُسمح للمجموعات التطوعية غير المسجلة التقدم بطلب للحصول على تمويل من صندوق تكامل ٤.
س	هل يُسمح لمنظمة مسجلة في دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي التقدم بصفتها مقدم الطلب الرئيسي للحصول على تمويل من صندوق تكامل ٤؟
ج	كلا، يجب أن يكون مقدم الطلب الرئيسي مسجلاً في ألمانيا.
س	كيف سيتعامل صندوق تكامل ٤ مع التحديات التي تواجه المنظمات في سورية فيما يتعلق بالتسجيل، والناتجة عن عوامل خارجة عن إرادة تلك المنظمات؟

ج	سيقوم صندوق تكامل ٤ بدراسة كل حالة على حدة.

الأهلية

س	هل يُشترط حد أدنى للمدة التي مضت على التسجيل؟ أو وجود سجل مؤسسي سابق لمقدم الطلب المشارك السوري؟
ج	كلا، يرحب صندوق تكامل بتقدم المنظمات السورية حديثة التأسيس بصفتها مقدم الطلب المشارك، بالشراكة مع مقدم طلب رئيسي مقره في ألمانيا، شريطة أن تكون حاصلة على تسجيل قانوني ساري المفعول.
س	هل يُسمح للمنظمة تقديم أكثر من مقترح مشروع؟ ومن الطرف المخول بتقديم الطلب؟
ج	يُسمح لكل نهج مشترك (Tandem)، يتألف من مقدم الطلب الرئيسي ومقدم الطلب المشارك، تقديم مقترح واحد فقط، ويجب أن يتولى تقديم المقترح مقدم الطلب الرئيسي المسجل في ألمانيا.
س	هل يُسمح لمنظمة ألمانية ومنظمة سورية موجودة خارج الأراضي السورية، وكلتاهما مسجلتان في ألمانيا، التعاون مع منظمة محلية في سورية؟
ج	يجب أن يكون مقدم الطلب الرئيسي منظمة واحدة موجودة خارج الأراضي السورية، والتي يشترط أن يكون مقرها في ألمانيا.
س	هل يُسمح لمنظمة دولية المشاركة بصفتها مقدم الطلب المشارك؟
ج	كلا، يجب أن يكون مقدم الطلب المشارك منظمة محلية في سورية.
س	هل يُسمح للشركات ذات المسؤولية المحدودة (GmbH) التقدم بصفتها مقدم الطلب الرئيسي في ألمانيا؟
ج	يجب أن يكون مقدم الطلب الرئيسي منظمة غير ربحية من المنظمات السورية الموجودة خارج الأراضي السورية، والمسجلة في ألمانيا؛ إذ إن صفة عدم الربحية شرط أساسي للاستفادة من صندوق تكامل.

مقترحات المشاريع

س	هل يشمل نطاق صندوق تكامل ٤ جميع أنحاء سورية؟
ج	يُسمح لمقدمي الطلبات اقتراح تنفيذ مشاريع في أي منطقة من مناطق سورية، شريطة تقديم مبررات واضحة ومستندة إلى الأدلة لاختيار المواقع المقترحة.
س	ما الأدوات والمؤشرات التي يستخدمها صندوق تكامل ٤ لمتابعة سير المشاريع؟
ج	يتابع صندوق تكامل ٤ سير المشاريع من خلال التقارير الدورية وتتبع البيانات والتقييمات الميدانية، ويتعين على الشركاء الذين يقع عليهم الاختيار تقديم تقارير منتظمة عن التقدم المنجز، إلى جانب تقديم جداول تتبع المؤشرات (ITT)، ويمكن لصندوق تكامل ٤ إجراء زيارات ميدانية مستقلة للتحقق من إنجاز المراحل المحددة للمشاريع.
س	هل يُسمح لمشروع تستهدف أنشطته الأساسية الشباب (من سن ١٨ إلى ٢٧ عاماً) أن يشمل أيضاً قاصرين بوصفهم مشاركين ثانويين؟
ج	كلا، إذ تقتصر الفئة المستهدفة على الشباب من سن ١٨ إلى ٢٧ عاماً.
س	هل يُسمح أن يكون المشروع المقدّم لتكامل 4 امتداداً لمشروع نُفّذ في إطار تكامل ٣، أم يجب أن يكون مشروعاً جديداً بالكامل؟
ج	يجب تقديم مقترح مشروع جديد يتضمن إطاراً منطقياً، ويُسمح أن يستند المشروع إلى تدخل نُفّذ في إطار تكامل ٣، لكنه لا يُسمح أن يكون امتداداً مطابقاً له؛ بل يجب تحديثه بما يراعي السياق الراهن واحتياجات المجتمع والتحديات المحلية المستجدة.
س	هل يعد مشروع يدعم الأشخاص الصم، والتواصل الشامل، والتماسك الاجتماعي على مستوى المجتمع المحلي متوافقاً مع التوجه البرامجي لصندوق تكامل؟
ج	يسعى صندوق تكامل ٤ إلى الإسهام في تعزيز التماسك الاجتماعي من خلال أربعة أبعاد يعزز بعضها بعضاً، وهي: الثقة بين المجتمعات، والثقة بين الدولة والمجتمع، والبرمجة التي تراعي حساسية النزاعات، والمشاركة الشاملة، وفي هذا الإطار، يولي الصندوق أهمية كبيرة للإدماج الفاعل والهادف للنساء والشباب وذوي الإعاقة.
س	ما الوثائق التي يجب إرفاقها بالطلب عند تقديمه؟
ج	لكي تعد حزمة الطلب مكتملة، يجب أن تتضمن مقترح المشروع، وملف الميزانية، ووثائق التسجيل القانوني لكلٍّ من مقدم الطلب الرئيسي ومقدم الطلب المشارك أو مقدمي الطلبات المشاركين، ويجب استخدام النماذج والاستمارات الرسمية التي يمكن تنزيلها من الرابط التالي: https://www.neuanfang-syrien.de/en/takamul-iv-ausschreibung

س	ما الموعد النهائي لتقديم الطلبات إلى صندوق تكامل ٤؟
ج	الموعد النهائي هو ٨ تشرين الثاني، الساعة ٢٣:٥٩ بتوقيت دمشق.

المبادرات المحلية

س	هل يجب تحديد العناوين الدقيقة للمبادرات المجتمعية ومواقعها عند تقديم الطلب، أم يمكن تحديدها لاحقاً؟
ج	كلا، ليس من الضروري تحديد العناوين الدقيقة والمواقع التفصيلية في مقترح المشروع؛ إذ يكفي ذكر العدد الإجمالي للمبادرات والنطاق الجغرافي العام الذي ستُنفّذ فيها، ومع ذلك، يجب إدراج هذه المبادرات ضمن تصميم المشروع وموازنته، على أن تُحدَّد التفاصيل النهائية وتفصيل التكاليف خلال مرحلة التنفيذ.
س	هل تتطلب كل مبادرة محلية على حدة موافقة خطية مسبقة من فريق تكامل ٤ قبل البدء بتنفيذها؟
ج	نعم، تتطلب كل مبادرة محلية على حدة موافقة رسمية من فريق تكامل ٤ قبل بدء تنفيذها.

التمويل والميزانية

س	ما الآليات والقنوات المالية المقبولة لدى الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) لتحويل دفعات المنحة من الشريك الرئيسي في ألمانيا إلى الجهة المنفذة في سوريا؟
ج	سيجري شرح قنوات تحويل الأموال والإعلان عنها للمشاريع التي يقع عليها الاختيار النهائي وتحصل على المنحة، وذلك خلال الاجتماع الافتتاحي للمشروع.
س	ما الوثائق المالية المقبولة لتقييم الأهلية إذا لم تكن المنظمة في ألمانيا قد أتمّت سنتها المالية الأولى بعد؟
ج	يجب أن تضم الجهات المتقدمة المؤهلة في ألمانيا موظفين ذوي خبرة في الشؤون المالية، كما يجب أن تطبق نظاماً محاسبياً مخصصاً.

س	هل توجد قائمة منفصلة بالوثائق المطلوبة للتحقق من الأهلية القانونية والتجارية (KEP) لمقدمي الطلبات المشاركين من سورية؟
ج	ستُبلَّغ الجهات التي يقع عليها الاختيار الأولي بالتفصيل بجميع الوثائق المطلوبة للتحقق من الأهلية القانونية والتجارية (KEP)، سواء لمقدم الطلب الرئيسي أو لمقدم الطلب المشارك، وذلك خلال إجراءات التحقق من الأهلية.
س	هل يجب إدراج تكاليف ضريبة القيمة المضافة (VAT) ضمن بنود الموازنة؟
ج	تخضع هذه المسألة للأحكام الضريبية المعمول بها في ألمانيا وسورية.
س	كيف ينبغي تخصيص التكاليف المتعلقة بالموظفين ضمن الموازنة؟
ج	يجب تفصيل تكاليف الموظفين بحسب كل منصب وظيفي على حدة، وبما يتناسب مع حجم الجهد الذي سيبذله شاغل المنصب، ولضمان التوزيع السليم للتكاليف ضمن الموازنة، يجب مراعاة ما يلي: 1 .تقديم شرح واضح ضمن الملاحظات التفسيرية للموازنة. 2. الفصل بوضوح بين موظفي فريق المشروع والموظفين الذين يتقاسمون العمل بين عدة مشاريع أو يتولون المهام الإدارية.
التقارير والتدقيق	
س	ما الجدول الزمني لتقديم التقارير بشأن المنحة التي تكون مدتها ستة أشهر؟ وهل يجب استخدام نماذج محددة؟
ج	تُقسَّم فترة المنحة إلى فترتي إعداد تقارير، ويُمنح المستفيدون مهلة شهرين بعد انتهاء كل فترة لتقديم التقارير السردية والمالية، ويجب على الجهات المستفيدة من المنحة استخدام نماذج التقارير الرسمية.
س	متى يطلب صندوق تكامل ٤ إجراء تدقيق مالي خارجي مستقل؟ وما متطلبات المدقق ونطاق عمله؟
ج	يجوز للوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) طلب إجراء تدقيق مرحلي أو نهائي، بحسب احتياجات المشروع. وستغطي الوكالة جميع تكاليف التدقيق المطلوبة بالكامل.
الأسئلة المتعلقة بالنهج المشترك (Tandem)	
س	كيف يمكن لمنظمات المجتمع المدني في سورية التواصل مع شركاء في ألمانيا لتقديم طلبات مشتركة؟

ج	يمكن لمنظمات المجتمع المدني في سورية الاستفادة من قاعدة بيانات الشركاء للعثور على منظمة مناسبة للتعاون في تقديم مقترحات مشتركة، عبر الرابط التالي: https://www.neuanfang-syrien.de/en/partnerpool-der-plattform-neuanfang-fur-syrien

- بحال الحاجة لمزيد من التوضيح، يرجى التواصل مع فريق صندوق تكامل عبر البريد الإلكتروني التالي: takamul@giz.de
- نتطلع قدماً لتلقي طلباتكم، مع وافر التمنيات بالتوفيق.